

E4 - Where Talent Dwells

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] sign

Year 206 of the Summerforth Calendar

[00:01] Ars

Welcome back, Father!

[00:03] sign

Raven Louvent

[00:03] Raven

It's good to be home, Ars.

[00:05] Ars

I'm so glad to see you return safely.

[00:09] Ars

Our domain, Lamberg, lies in Canarre District.

[00:12] Ars

*We've been dealing with land disputes
with the Province of Seitz.*

[00:12] sign

Province of Seitz

[00:12] sign

Province of Missian

[00:12] sign

Canarre District

[00:15] Ars

*Father has been dispatched
there several times.*

[00:18] Ars

Fortunately, spirits here remain high.

[00:23] Ars

How did the battle go this time?

[00:25] Raven

It was a great victory.

[00:27] Raven

Of course, the star was
once again the young lady.

[00:31] Ars

It's been three years

since Charlotte joined us.

[00:33] sign

Charlotte Wraith

[00:35] Charlotte

Good to be back, Ars.

[00:37] Ars

Welcome home, Charlotte!

[00:39] Ars

*Charlotte appeared like a
comet on the battlefield*

[00:42] Ars

*and soon became the most
feared mage around.*

[00:48] Ars

*She was given the title
"Louvent's Lady of Flames."*

[00:52] sign

Prowess 101/116

Leadership 73/92

[00:52] sign

Charlotte Wraith 14 Female

[00:52] Ars

*Thanks to her, our mage corps
is now the pride of House Louvent*

[00:57] Ars

right alongside my father's infantry corps.

[01:00] Ars

*I never dreamed the addition of one great
talent could change things this much!*

[01:06] Ars

*I'm realizing all over again
just how important skill is.*

[01:09] Sofia

See that, Kreiz, Wren?

[01:11] Sofia

Your father has returned.

[01:14] Ars

And there's one other bit of good news!

[01:17] Ars

I now have a little brother and sister—twins!

[01:21] Raven

Every time I come home,
they've changed a bit more.

[01:23] Sofia

Yes. But they look so much like Ars!

[01:26] sign

Leadership 1/82 Prowess 1/89 Ingenuity 1/33

Diplomacy 1/21 Ambition 77

Infantry: S Cavalry: B Archer: A
Mage: C Builder: D Smith: D
Naval: D Aerial: D Strategist: D

[01:26] sign

Kreiz Louvent 0 Male

[01:27] Ars

*I expect them both to be crucial
to House Louvent's future.*

[01:29] sign

Leadership 1/22 Prowess 1/22 Ingenuity 1/91
Diplomacy 1/85 Ambition 33

Infantry: D Cavalry: D Archer: D
Mage: D Builder: C Smith: B
Naval: C Aerial: B Strategist: A

[01:29] sign

Wren Louvent 0 Female

[01:32] Rietz

Lord Ars, excellent news!

[01:34] Rietz

We may have found some new talent.

[01:37] Ars

What? Really?!

[01:38] Rietz

Yes! It appears a family of
hunters has moved to Lamberg.

[01:43] Rietz

Two of the brothers
are quite tall and strong.

[01:47] Rietz

People are singing their praises.

[01:50] sign

As a Reincarnated Aristocrat,

I'll Use My Appraisal Skill
to Rise in the World

[03:11] sign

As a Reincarnated Aristocrat,

I'll Use My Appraisal Skill
to Rise in the World

[03:20] sign

Episode 4 Where Talent Dwells

[03:20] Ars

We're off!

[03:22] Ars

Good to see you again, Macaroni!

[03:24] Rietz

I'm told the family lives
in the woods outside town.

[03:27] Charlotte

Ars!

[03:28] Charlotte

You heading out somewhere?

[03:31] Ars

Charlotte!

[03:32] Ars

Some excellent prospects
have moved into the forest,

[03:35] Ars

so we're going to meet them!

[03:38] Charlotte

I'll come along as your escort.

[03:40] Charlotte

I'm off duty today.

[03:44] Ars

I said we could all go together...

[03:47] Ars

But I wasn't expecting this.

[03:49] Charlotte

Can't we go any faster?

[03:52] Rietz

It's your own fault that you can't ride.

[03:54] Rietz

You're weighing us down.

[03:56] Charlotte

That's not true!

[03:58] Charlotte

Me and Ars combined don't weigh
what a single adult would!

[04:01] Charlotte

Maybe you should get off and run.

[04:03] Rietz

*You get off. You're the one who
insisted on coming. Shameless girl.*

[04:07] Charlotte

I'm escorting Ars.

[04:09] Rietz

I told you I could handle that myself.

[04:11] Charlotte

I'm way better suited to protecting him!

[04:13] Charlotte

Unlike you, I have real
battle accomplishments.

[04:15] Rietz

I've been fighting on battlefields
since I was younger than you are.

[04:19] Rietz

I'd be more than your match out there.

[04:22] Rietz

I will protect Lord Ars.

[04:23] Charlotte

No, I'll protect him.

[04:25] Ars

Why is looking for new comrades
breaking up the ones I already have?

[04:38] Marcus

That puts me back in the lead!

[04:40] Gatos

Nice work. Now it's my turn!

[04:43] Rietz

They appear to be hunters.

[04:46] Gatos

People?!

[04:47] Gatos

I'm sorry! We didn't see you!

[04:48] Gatos

Are you all right?

[04:50] Rietz

We're fine.

[04:53] Rietz

Hey, could they be...

[04:53] sign

Gatos Kisha 12 Male

Prowess 67/77

Infantry: A Cavalry: C

[04:53] sign

Marcus Kisha 11 Male

Prowess 65/75

Infantry: C Cavalry: D Archer: A

[04:56] Rietz

I knew it! The brothers we heard about.

[04:58] Rietz

*And they have Prowess stats
of 67 and 65? Nice numbers!*

[05:03] Rietz

*As for aptitude, Gatos has
A-rank potential for infantry,*

[05:06] Rietz

and Marcus is A-ranked for archery.

[05:09] Gatos

Er... what brings you to this forest?

[05:13] Ars

I have a request to make of you!

[05:21] Greg

You came all the way out here,
and this is all I have to offer...

[05:26] Greg

I'm so sorry!

[05:27] Ars

N-No, we're the ones who dropped in on you...

[05:33] Charlotte

That's good stuff! What kind of meat is this?

[05:36] Gatos

It's the suw we caught earlier.

[05:38] Gatos

They're fast little guys,
so they're difficult to hunt,

[05:42] Gatos

but they're absolutely delicious.

[05:44] Charlotte

So good!

[05:46] Rietz

Show some decorum.

[05:48] Rietz

Don't you have any shame as an escort?

[05:51] Greg

So, well... what business does the son
of His Lordship have with us?

[05:58] Ars

We'd like to have Gatos and Marcus
serve as soldiers for House Louvent.

[06:04] Greg

You mean it?!

[06:06] Ars

Yes! They clearly both have talent.

[06:09] Rietz

Lord Ars has an impeccable eye for people.

[06:12] Greg

Isn't that wonderful, my boys?

[06:14] Greg

You've always said you wanted to

make names for yourselves as soldiers!

[06:18] Gatos

Yes!

[06:19] Marcus

We'll do our best!

[06:21] Greg

That's the son of His Lordship for you!

[06:24] Greg

You're so much more mature than my Rosell,

[06:28] Greg

even though you're not much older.

[06:30] Ars

Rosell? You have another son?

[06:34] Greg

Yes.

[06:35] Greg

Though he's rather inept by comparison...

[06:38] Ars

Oh, really? Where is he now?

[06:41] Greg

Now that you mention it...

[06:43] Charlotte

That him?

[06:45] Greg

Rosell! Don't just sneak in
without saying hello!

[06:48] Greg

This is the son of the ruling lord!

[06:50] Greg

Greet him properly!

[06:54] Rosell

U-Um...

[06:56] Reitz

His hair's a different color
than his brothers'.

[06:59] Charlotte

Sure is.

[07:03] sign

Leadership 35/88 Ingenuity 45/109 Diplomacy 32/95

[07:03] sign

Rosell Kischa 5 Male

[07:06] sign

Infantry: D Cavalry: D Archer: C

Mage: C Builder: A Smith: A

Naval: C Aerial: A Strategist: S

[07:07] sign

Ingenuity 45/109

[07:11] Charlotte

Hey, gross.

[07:12] Rietz

Lord Ars!

[07:13] Rietz

Are you all right?

[07:15] Ars

The hell is with that Ingenuity stat?!

[07:17] Ars

He's like Kuroda Kanbei reborn!

[07:19] Ars

A max of 109?

[07:21] Ars

He's a monster!

[07:22] Ars

*I doubt I'd find a higher stat in
all the Summerforth Empire...*

[07:27] Ars

*His current stats are low
because he's only five years old,*

[07:30] Ars

*but with proper training,
he'd be a brilliant retainer for sure!*

[07:34] Greg

I'm terribly sorry.

[07:36] Greg

Like I said, he's quite inept
compared to his brothers...

[07:39] Ars

Sir...

[07:40] Ars

I dearly want him as a retainer, too!

[07:45] Greg

N-No, you really shouldn't...

[07:48] Greg

He'd only cause trouble for His Lordship.

[07:51] Ars

Not at all!

[07:52] Ars

Rosell, will you join us?!

[07:56] Rosell

Me? A retainer?

[07:58] Ars

Yes! I believe you have talent!

[08:01] Ars

So will you come with me, Rosell?

[08:03] Rosell

Me, a retainer?

[08:05] Rosell

You mean... I have to fight?

[08:08] Rietz

He'll have to do what we say once he's there!

[08:11] Charlotte

That's right!

[08:13] Ars

We'll suck your bones dry!

[08:15] Rosell

Screw that! I'll die! No way!

[08:19] Greg

Rosell! How dare you talk to him like—

[08:21] Rosell

No!

[08:22] Greg

Hey, you—

[08:24] Greg

He shut himself up in his room again.

[08:27] Ars

A-Another rejection...

[08:29] Rietz

I can't help but feel like I've seen this before.

[08:34] Greg

I'm so sorry, but I'm afraid
he's unlikely to accept.

[08:38] Greg

Compared to Gatos and Marcus,
he's quite frail and timid.

[08:42] Greg

His mother passed two years ago,

[08:45] Greg

and he's been so withdrawn ever since.

[08:49] Greg

By his age, the son of a hunter should be
chopping wood and training with a bow,

[08:55] Greg

but he'd struggle just to survive,
much less go to war.

[08:59] Greg

He would only cause trouble for His Lordship.

[09:02] Ars

Sir, Rosell's talents aren't for
being a soldier like his brothers.

[09:08] Ars

They're talents of the mind—of a strategist.

[09:11] Greg

A strategist?

[09:13] Greg

Well, he has always been rather clever and well-spoken...

[09:17] Ars

I believe his incredible intelligence will be vital to our cause.

[09:22] Greg

Really?

[09:23] Ars

I'm going to ask him again.

[09:25] Greg

Wait—

[09:28] Ars

Excuse me.

[09:32] Ars

S-Sorry!

[09:33] Ars

I didn't mean to startle you.

[09:36] Ars

I wanted to apologize for what I said...

[09:40] Ars

Do you like books?

[09:42] Rosell

Y-Yeah.

[09:45] Rosell

Though this is the only one we have...

[09:47] Rosell

My mom read it to me all the time.

[09:51] Ars

Really?

[09:54] Rosell

I'm awful at everything...

[09:57] Rosell

But when I'm reading, I can forget all the bad things around me.

[10:05] Ars

Rosell...

[10:07] Ars

Would you like to come visit our library?

[10:10] Rosell

Are there... lots of books there?

[10:13] Ars

Yep!

[10:14] Ars

And you can take as many as you like.

[10:17] Rosell

I know what you're after!

[10:18] Rosell

Once I take the books, you're
gonna force me to do what you say!

[10:22] Ars

No, of course not!

[10:24] Ars

I just thought you might enjoy it,
since you love books so much.

[10:29] Rosell

Well, if there's really no catch,
then I guess I'll go.

[10:34] Ars

Thank you!

[10:35] Rosell

But my brothers have to come, too!

[10:37] Sign

As a Reincarnated Aristocrat,

I'll Use My Appraisal Skill
to Rise in the World

[10:37] Rosell

If anything happens
and I'm on my own, I'll die!

[10:42] ---

As a Reincarnated Aristocrat,

I'll Use My Appraisal Skill
to Rise in the World

[10:43] Rosell

A ferocious beast! It's gonna eat me!

[10:46] Charlotte

It's just a dog.

[10:48] Ars

Welcome, everyone!

[10:49] Gatos

Wow! This is way bigger than our house.

[10:53] Marcus

Armor? Awesome!

[10:55] Ars

She'll show you to the barracks,
if you'd like.

[10:58] Ars

This is the head of our mage corps!

[11:00] Charlotte

Sheesh, do I have to?

[11:03] Gatos

A girl runs your mage corps?!

[11:04] Marcus

Cool! She's awesome!

[11:07] Charlotte

You both show promise.

[11:09] Charlotte

Very well, I'll lead you there!

[11:11] Both

Great!

[11:12] Rosell

You're leaving me here?! Come back!

[11:13] Ars

Rosell, come join me in the library.

[11:20] Ars

Incredible, right?

[11:22] Ars

We have a copy of every book in Missian!

[11:31] Ars

Go on. Read as much as you'd like.

[11:35] Ars

I've got my daily lessons,
so I'll leave you to it for a bit.

[11:38] Ars

If you have any trouble, just ask Rietz!

[11:48] Ars

Oh, crud!

[11:49] Ars

I hope he hasn't left!

[11:52] Ars

Rietz! Is Rosell still here?

[11:55] Rietz

Lord Ars...

[11:57] Rietz

He was so frantically reading
as many books as possible,

[12:00] Rietz

he tired himself out and fell asleep.

[12:03] Rietz

When I taught him words he didn't know,
he grasped them instantly,

[12:06] Rietz

and was able to reason from there
to deepen his understanding further.

[12:10] sign

Ingenuity 46/109

[12:11] sign

Ingenuity 48/109

[12:13] Ars

His Ingenuity is shooting up!

[12:14] sign

Ingenuity 56/109

[12:16] Ars

In just a few hours?

[12:18] Ars

He absorbs things so quickly...

[12:21] Gatos

Excuse us.

[12:22] Gatos

Rosell, it's time to go—

[12:26] Gatos

Wow, he's asleep?

[12:29] Gatos

Sheesh, the kid can't even read.

What about this does he enjoy?

[12:33] Ars

Wait a minute. He can't read?

[12:36] Gatos

Yeah. Our late mother read to him,

[12:39] Gatos

but hunters like us don't need to read,

[12:42] Gatos

so we never learned.

[12:46] Rosell

Huh?

[12:48] Rosell

What are you guys doing here?

[12:50] Ars

Rosell, how did you learn to read?

[12:55] Rosell

Um...

[12:56] Rosell

I remembered Mom reading

to me when I was little,

[13:02] Rosell

and I tried matching what she

said to the words on the page.

[13:05] Rosell

Eventually, I was able to read it.

[13:07] Gatos

"Eventually"?

[13:09] Gatos

You were only three back then.

[13:11] Rosell

I remember most of what's

happened since I was born.

[13:16] Ars

He learned how to read on his own?

[13:19] Ars

I can't let a talent like this go to waste...

[13:24] Ars

Rosell's gifts are the real deal.

[13:27] Ars

How can I explain that to the Kischas?

[13:31] Rietz

If we could show Greg and Rosell that there are ways to hunt without a bow,

[13:38] Rietz

it may give him confidence.

[13:41] Ars

Without a bow?

[13:44] Gatos

A trap?

[13:45] Ars

Yes.

[13:46] Ars

I know that archery is the primary hunting method in this area,

[13:49] Ars

but hunting with traps is popular on other continents.

[13:53] Rosell

I-I read about that in a book!

[13:55] Gatos

But suws are fast and smart animals.

[13:59] Marcus

If it's so easy to trap them, we're better off catching them ourselves.

[14:04] Ars

Are you sure about that?

[14:08] Ars

Rosell, strength and stamina aren't a person's only weapons.

[14:12] Ars

Yours is your brain!

[14:15] Ars

If you use that to create a trap, I'm sure your father will acknowledge you.

[14:19] Ars

Do you want to try with me?

[14:22] Rosell

B-But... there's no way I could...

[14:27] Gatos

Give it a try, Rosell.

[14:28] Marcus

We'll help you in any way we can.

[14:31] Marcus

Give Pops and us the shock of our lives.

[14:34] Rosell

Big Brother...

[14:36] Rosell

I'll try it.

[14:38] Rosell

I want to be useful to you all.

[14:45] Greg

What is this?

[14:48] Marcus

Pops!

[14:49] Marcus

Look inside!

[14:54] Gatos

Incredible, right?

[14:56] Gatos

It's a trap Rosell made.

[14:59] Marcus

Rosell.

[15:00] Rosell

I've been thinking for a while...

[15:03] Rosell

If my brothers ever got their
wish to become soldiers,

[15:07] Rosell

you'd have to do the hunting all on your own.

[15:11] Rosell

So...

[15:14] Rosell

I read that suws have a tendency
to charge anything yellow.

[15:18] Rosell

So I used a fence painted
yellow to lure them in.

[15:23] Rosell

It's a trap no human would fall for,

[15:25] Rosell

but one anybody could use
to easily trap suws.

[15:28] Gatos

And that's not all!

[15:30] Gatos

Look!

[15:32] Greg

Herbs?

[15:33] Rosell

I-I read that in a book, too.

[15:36] Rosell

Baby suws and nursing mothers
hate the smell of herbs.

[15:42] Rosell

So I strung herbs around outside
to keep mothers and babies out.

[15:47] Rosell

And I made little exits the babies
can use if they do get stuck inside.

[15:53] Rosell

Suws reproduce quickly,

[15:55] Rosell

but if you target the young,
they'll die out eventually.

[15:58] Rosell

I figured you'd prefer to focus on
preserving the balance with nature, so...

[16:06] Rosell

Sorry! I guess I was out of line...

[16:12] Marcus

Isn't Rosell amazing?

[16:14] Marcus

He made such a brilliant trap!

[16:17] Gatos

You have to admit he's got talent.

[16:21] Greg

Gatos, Marcus.

[16:23] Greg

You're setting out tomorrow, right?

[16:26] Gatos

Well, yeah.

[16:28] Gatos

Take Rosell with you.

[16:31] Rosell

Dad...

[16:33] Rosell

W-Wait! I—

[16:34] Greg

Rosell, leave home.

[16:38] Greg

Lord Ars.

[16:39] Greg

Please look after Rosell.

[16:42] Gatos

Pops!

[16:43] Marcus

Where's this coming from?

[16:44] Greg

I'm begging you.

[16:54] Rosell

I knew it. My dad hates me.

[16:58] Ars

Wait! Where are you going?

[17:00] Rosell

He told me to leave home.

[17:02] Rosell

I can't stay with him anymore.

[17:06] Rosell

I'll stay with you from now on, Lord Ars.

[17:10] Ars

No. You need to return home for now.

[17:13] Rosell

But...

[17:14] Ars

I'm sure your father has his reasons.

[17:20] Rosell

Mom started getting sick after I was born.

[17:27] Rosell

Dad hates me because I'm the reason she died.

[17:34] Rosell

Mom died because of me.

[17:37] Rosell

That's what they all think.

[17:40] Rosell

*That's why I shut myself in my room
on the anniversary of her death.*

[17:44] Rosell

I killed my mom. I can't help my family.

[17:47] Rosell

I wish I just hadn't been born.

[17:53] Gatos

Hush. You're gonna wake Rosell.

[17:56] Marcus

Don't worry. He won't wake up.

[18:00] Gatos

Pops, thank you for raising us till now.

[18:04] Marcus

We're going to do you proud as soldiers.

[18:07] Greg

Say that to the mother who gave birth to you.

[18:11] Trio

To Mom!

[18:15] Gatos

Hey, Pops, why'd you talk that way to Rosell?

[18:21] Gatos

His trap was amazing, wasn't it?

[18:23] Gatos

And he worked so hard to help you...

[18:25] Greg

I know that.

[18:29] Greg

The boy should resent me.

[18:34] Greg

I failed to see his talent.

[18:38] Greg

In fact, I was only focused
on what he *couldn't* do.

[18:42] Greg

I was so hard on him.

[18:45] Greg

Not seeing my own child's potential...
I'm a failure as a father.

[18:50] Greg

I want him to spend the rest of his life
in a place where his talent can shine.

[18:56] Greg

But he's kind, just like his mother was.

[19:00] Greg

He's been more worried about me
than about his own talents.

[19:04] Greg

The only way to get him to leave is
to make him hate and resent me.

[19:10] Greg

It's the only way I can atone
for what I've done to him!

[19:14] Gatos

Pops...

[19:15] Greg

Gatos, Marcus...

[19:17] Greg

Please support Rosell, as I failed to do.

[19:24] Greg

Because...

[19:26] Greg

He's my precious son, just like you two are!

[19:36] Ars

We've come to escort your sons.

[19:39] Greg

Lord Ars, please look after my boys.

[19:43] Ars

Thank you for everything.

[19:45] Marcus

Pops!

[19:47] Marcus

We're heading out.

[19:48] Greg

Good. Give it your best.

[19:50] Rosell

Wait, Big Brothers!

[19:54] Rosell

I'm going, too!

[19:55] Ars

Rosell?

[20:04] Ars

Rosell...

[20:05] Ars

If you go, you won't see
your father for a while...

[20:08] Rosell

That's fine.

[20:25] Rosell

I could never hate you, Dad!

[20:30] Rosell

I'm weak, and I'm awful at hunting...

[20:34] Rosell

I couldn't be of any use here at home...

[20:37] Rosell

But I'm gonna go to Lord Ars's place,
and study, and learn all kinds of things

[20:41] Rosell

to become useful to the village!

[20:44] Rosell

I'll work to make better traps, too!

[20:47] Rosell

So... So...

[20:49] Rosell

Can we live together when that day comes?!

[20:54] Greg

Yes!

[20:55] Greg

I'll be right here waiting!

[21:01] Rosell

I'm on my way!

[21:03] Greg

Yes! Have a good trip!

[21:04] Gatos

Lord Ars!

[21:05] Rosell

Dad!

[21:07] Gatos

You've enabled Rosell to come
serve your house with us.

[21:08] Greg

You can come back whenever you're lonely!

[21:13] Marcus

Thank you!

[21:15] Ars

I didn't care if he became my retainer.

[21:21] Ars

It's true that he has amazing talent.

[21:24] Ars

I really would love to have him.

[21:27] Ars

But all that aside, they matter
to me as people of our domain.

[21:32] Ars

Seeing their bond restored
makes me truly happy.

[21:38] Gatos

Lord Ars...

[21:39] Gatos

We'll serve you with all we have!

[21:41] Marcus

We'll become fine soldiers and keep you safe!

[21:45] Ars

Thank you.

[21:49] Rosell

I'll try hard, too!

[21:51] Ars

Glad to have you.

[21:53] Rosell

Thank you!

[23:25] Ars

With Rosell and his brothers joining us,
recruiting is going well!

[23:29] Rietz

Don't let your guard down.

[23:30] Rietz

Danger could strike Lamberg at any time.

[23:33] Ars

Oh, Rietz! You're such a worrywart!

[23:36] Ars

Next time: "The Storm Arrives!"

[23:36] sign

Next Time

The Storm Arrives!

[23:38] Ars

Wait, a storm?!

Revision #1

Created 2025-04-02 21:33:29 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 21:33:29 UTC by whimsee